

Egger Info

Réseau unitaire d'assainissement de la société „Berliner Wasserbetriebe“, photographe Joachim Donath

Engagement durable

Page 2

Nouvelle aléreuse

Page 3

Applications de nos pompes

Page 8

60 ans Mannheim

Page 10



ÉDITO

Chers lecteurs, chères lectrices,
L'eau, cet élément précieux, devient de plus en plus rare et l'utilisation de cette ressource vitale est l'un des plus grands défis de notre époque face au changement climatique. Au cours des dernières années, la pollution de l'eau a également augmenté dans le monde entier, ce qui engage notre responsabilité sociale. Aujourd'hui, 95% des eaux usées domestiques et industrielles du monde ne sont toujours pas traitées et s'écoulent dans les eaux souterraines, les rivières et les lacs. Depuis plus de 70 ans, notre entreprise contribue de manière significative au traitement moderne des eaux usées et à la gestion durable de l'eau, y compris dans l'industrie, grâce à nos innovations techniques, nos pompes et nos solutions ciblées.

Nos pompes pour eaux usées, sont uniques sur le marché. Elles sont non-engageables, fabriquées dans des matériaux résistant à l'usure et sans entretien pendant 4 ans.

Pour moi personnellement, il est très important de mettre l'accent sur le fait qu' Egger prend une route très spécifique, dans un monde de plus en plus conflictuel, nationaliste et compliqué. Nous sommes convaincus que c'est la bonne voie pour l'avenir: **Ensemble avec d'autres et n'agissant pas seuls.**

Le facteur de succès le plus important reste l'humain. Même à l'ère numérique et ses progrès technologiques. C'est seulement grâce à nos 470 employés dévoués dans le monde que nous pourrions soutenir nos clients et atteindre des objectifs durables, compatibles avec l'écologie.

Je vous souhaite une bonne lecture.

Uwe Kopf*

*Chef de la filiale de Mannheim, dont le 60^e anniversaire se fête cette année

Impressum

Comité de rédaction : Mélanie Pinheiro (Mp), Patricia Vanoli (Pva), Christine Vuille (Vu), Thomas Bleif (Bl), Francis Krähenbühl (Kr), Stephan Zürcher (Zü) **Collaboration :** Christian Antongiovanni (Ca), Grégory Dind (Dn), Stephan Eberts (Es), Michel Grimm (Mg), Hans Heiser (Hh), Uwe Kopf (Uk), Belarmino Mendonça (Mb), Teresa Sanz (Ts), Patrick Vanotti (Pv), Aurélien Vaucher (Va), Thomas Veit (Ve), Jérémy Zillio (Zj) **Réalisation graphique et impression :** Cornaz impressions/emballages **Crédits photos :** archives Egger, Vreni Ravasio, Christine Vuille, Andrea Bertizzolo, Grégory Dind, Joachim Donath, Francis Krähenbühl, Aurélien Vaucher, LanzaTech US.

Egger s'engage pour la durabilité

De nombreuses initiatives ont été mises en œuvre ces dernières années et plus récemment à Cressier ces derniers mois, pour réduire les émissions de dioxyde de carbone et promouvoir la durabilité.



Notre engagement en faveur de la réduction volontaire des émissions de CO₂ a débuté il y a 10 ans par des travaux d'isolation des toits des bâtiments de production et administratifs et s'accompagne de mesures d'économie d'énergie, par l'utilisation notamment, de la chaleur perdue des machines. Il est ainsi possible d'économiser en moyenne 60'000 litres de mazout par an, ce qui correspond à 2'000 tonnes de CO₂ en 10 ans.

En 2015 et 2016, 2'436 m² de cellules photovoltaïques ont été installés sur les toits des halles de production, permettant de produire en moyenne 370'000 kWh d'énergie solaire chaque année. Cette réalisation couvre 45% de la demande en électricité du site de production de Cressier. Fin 2018, la mise en service de la nouvelle station de chauffage au gaz naturel permet de réduire

de 25% supplémentaires les émissions de CO₂ par rapport au chauffage au mazout.

Grâce au recyclage systématique des copeaux, au tri des matériaux ainsi qu'à une installation de séparation des liquides de coupe, Egger veille quotidiennement à une protection active de l'environnement et des ressources. Chaque employé contribue aussi personnellement à la durabilité. Le programme de mobilité douce avec vélos électriques lancé et subventionné par la direction a été très bien accueilli. En mai et juin, les collaborateurs de Cressier ont parcouru 4'465 km dans le cadre de la campagne «Bike to work». Enfin, n'oublions pas nos collègues se déplaçant à pied, en vélo traditionnel ou en transports publics que nous tenons également à remercier sincèrement pour leur engagement quotidien.

Tb





Aléseuse horizontale

Une aléseuse permet de réaliser des surfaces de révolution de façon industrielle par des opérations d'alésage, de fraisage, de perçage, de taraudage et de lamage. Notre aléseuse précédente (fabricant Scharmann) a été remplacée après 28 ans d'utilisation par une machine équipée des dernières technologies, à savoir une aléseuse FERMAT WFC 10 CNC. Les travaux d'installation ont nécessité un effort logistique considérable et se sont déroulés durant cinq semaines, entre avril et mai.



Avec cet investissement, Egger sécurise la fabrication à un niveau élevé sur son site de Cressier. Nos exigences techniques étaient très spécifiques et nous avons consulté plusieurs spécialistes en machines-outils. Finalement, nous avons opté pour le fabricant FERMAT, qui a été en mesure de respecter pleinement nos spécifications.

Le choix s'est porté sur une machine compacte, qu'Egger a adaptée avec le fabricant jusqu'à ce que toutes les exigences soient remplies. En particulier, la rigidité et la puissance de la machine ont été augmentées conformément à nos demandes. Nous avons également fait

adapter une tête à aléser U-tronic totalement pilotée par la commande numérique de la machine, ce qui nous permet d'usiner les corps de pompes de nos gammes RPP / RPG jusqu'à la dimension 601. Cet équipement rend nos processus de production plus efficaces et nous permet de travailler dans de meilleures conditions.

La machine a été prise en main par notre collaborateur Guy Coindoz qui était précédemment en charge de l'ancienne aléseuse. Il a su s'adapter et se former rapidement afin de maîtriser cette technologie et assurer son intégration dans les processus de fabrication.



BRÈVE

Réouverture de Wangen (SZ) pour le Service après-vente

Après quelques mois de réactivation du Service, l'annonce officielle a été envoyée. Environ 130 clients de Suisse orientale ont reçu le message de la réouverture de Emile Egger Wangen, ainsi qu'une invitation à participer à l'événement de présentation du site le vendredi 23 août 2019.

La nouvelle équipe de monteurs: MM. Cvijan Miljic et Andreas Schmidle, dispose de véhicules et d'un équipement à jour pour offrir un service de qualité à nos clients de Suisse orientale.

La manifestation, qui a réuni des clients des quatre coins de la Suisse alémanique, s'est déroulée dans une ambiance décontractée et a permis des échanges constructifs entre tous les participants.

Les clients ont confirmé leur satisfaction de pouvoir compter un point de contact à proximité de chez eux. Ceci contribuera à renforcer l'image de l'entreprise dans la région et à développer le marché des Services et de nouvelles pompes.

Mp, Pv





La nouvelle technologie Lanzatech réduit les émissions de carbone

Présentons ici une remarquable référence d'une nouvelle technologie LanzaTech qui réduit les émissions de carbone des grandes installations industrielles.

La technologie LanzaTech repose essentiellement sur la fermentation gazeuse dans laquelle les microbes se développent sur des gaz plutôt que sur des sucres, comme dans la fermentation traditionnelle. Au cours de ce processus continu, les gaz industriels riches en carbone, tels que les résidus produits lors de la fabrication de l'acier, sont transformés en combustibles et produits chimiques de base, offrant une nouvelle approche du captage et de la réutilisation du carbone.



Dans l'industrie sidérurgique, le carbone est principalement utilisé comme réactif dans la réduction chimique de l'oxyde de fer en fer métallique. Par conséquent, le carbone sous forme de CO et CO₂ est inévitable en tant que sous-produit du processus industriel. Afin d'éviter de le libérer dans l'atmosphère, le gaz est injecté dans une cuve de fermentation dans laquelle des microbes le transforment en alcool (éthanol) et autres produits chimiques. L'éthanol peut être utilisé d'une part comme élément de substitution pour des biens de consommation et d'autre part comme bio-carburant ou bio-kérosène.

LanzaTech et le groupe chinois Shougang ont lancé la première installation au monde de production commerciale à grande échelle recyclant des gaz d'aciéries.

L'usine, située dans l'aciérie de Jingtang à Caofeidian en Chine, utilise la technologie de LanzaTech pour une capacité de production d'éthanol de 46'000 tonnes par an. Elle est opérationnelle depuis début mai 2018 et a répondu à toutes les attentes.

De nombreuses pompes sont nécessaires dans la circulation du bouillon de fermentation de ce processus. La difficulté et le défi majeurs auxquels doivent répondre les pompes centrifuges et axiales, sont d'une part la forte teneur en gaz, et d'autre part la nécessité d'éviter la formation de grandes bulles de gaz ainsi que la destruction des microbes.

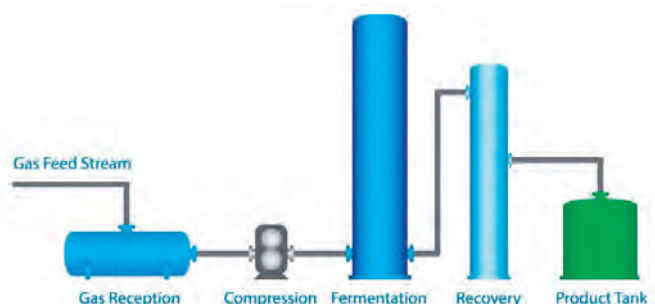
Une première usine pilote a été construite, destinée à valider les principaux équipements nécessaires, tels que les pompes. Notre équipe à Shanghai a été contactée il y a deux ans et a fourni une pompe Egger à titre d'essai. Notre pompe EO à roue semi-ouverte a si bien fonctionné que nous avons été choisis pour la fourniture des 25 grandes pompes centrifuges critiques pour leur première installation industrielle.

Il est important de noter que sur le site, seules nos pompes ne proviennent pas de Chine.

Etant donné l'avantage unique de cette solution et les performances éprouvées de ce premier site industriel, de nombreux projets en Chine, en Europe, en Inde, aux États-Unis et en Afrique du Sud progressent désormais.

Cette technologie ne se limite pas aux aciéries et peut être appliquée à de nombreux contextes industriels, comme les raffineries ou la production d'alliages ferreux.

Mg





Egger Iberica entre passé et présent

L'aventure commence en janvier 1996, avec une jeune équipe de trois personnes motivées et impatientes de relever les défis.



U. Ayestaran, J. Garcia et T. Sanz

Les vingt premières années sont fructueuses, mais la crise frappe aussi aux portes de notre filiale et nous devons nous adapter. Dès septembre 2016, l'équipe se partage la responsabilité des lignes de marché. Cette nouvelle orientation stratégique nous pousse à nous réorganiser, à répartir le travail pour couvrir la péninsule. Après les premières difficultés, les effets positifs se font sentir. Notre équipe se compose de 3 personnes : Usue Ayestaran : en charge des pièces de rechange, chez Egger depuis 1997, Teresa Sanz, responsable de filiale et ligne de marché Industrie, chez Egger depuis 1997 et Javier Garcia, responsable ligne de marché chimie-pétrochimie, chez Egger depuis 2012.

Nos défis sont nombreux. L'instabilité politique et une conjoncture compliquée pèjorent les investissements publics qui vont au ralenti. Même constat auprès des entreprises industrielles qui attendent de voir où se dirige notre pays. Cette léthargie impacte fortement nos marchés des eaux usées et de l'acier.

Fort heureusement, de beaux projets se profilent sur la ligne de marché 1 et nous espérons que nos efforts seront récompensés. Le travail en groupe, la collaboration inter-départements entre Cressier et l'Espagne, nous ont permis de gagner deux commandes simultanément entre HPD États-Unis et HPD Bilbao.

En finalité, nous travaillons avec de bons produits et disposons d'une assistance clientèle de qualité. Ceci nous permet d'affronter les défis avec une certaine tranquillité d'esprit. Notre atout, c'est d'être une équipe qui croit en ce qu'elle fait et qui est à l'écoute de ses clients. C'est un plaisir de suivre l'évolution de notre entreprise et de contribuer aux succès du groupe Egger. En particulier pour ma collaboratrice et pour moi-même qui constatons au fil des ans, l'intégration croissante de femmes dans les divers départements de notre entreprise.



BRÈVE

Bel exemple de performance des pompes Egger

Depuis 1947, les pompes Egger équipent un grand nombre d'entreprises industrielles, en particulier dans l'industrie du papier. C'est ainsi qu'une pompe NDP-D a été installée à cette même époque à Mathi (près de Turin/IT) pour l'une des filiales du groupe finlandais Ahlstrom-Munksjö, actif dans la fabrication de matériaux à base de fibres.

Egger Turo Italia a pu honorer une récente demande de pièces de rechange pour une pompe toujours opérationnelle depuis plus de 60 ans ! Grâce à la robustesse et aux caractéristiques de nos produits, mais grâce aussi à un stock de pièces de rechange de qualité, nos pompes Egger fonctionnent sans défaillance ou presque durant des décennies. Soyons-en fiers.

Ca

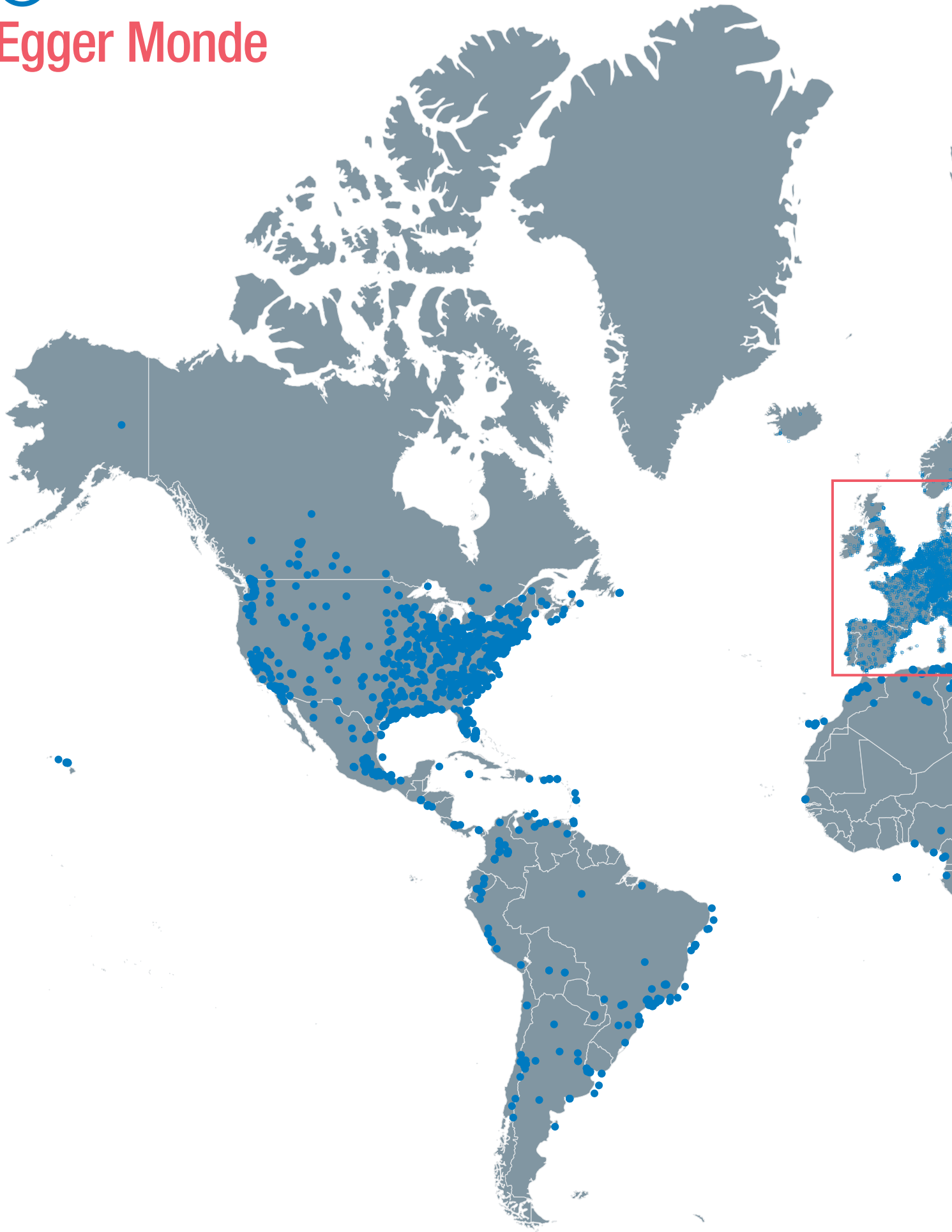


Ts



PAR-DELÀ LES FRONTIÈRES

Egger Monde





Sites où nos produits sont installés



Pompes Turo® pour la couleur jaune or des huiles alimentaires

Que ce soit dans la salade, la margarine ou pour la cuisson, les huiles alimentaires sont utilisées chaque jour pour des besoins normaux en cuisine jusqu'aux énormes quantités employées dans la production alimentaire industrielle.

Des entreprises telles qu'ADM, Olenex et Cargill, «acteurs mondiaux» du marché de la production d'huiles végétales, sont étroitement liées à l'agriculture, car la production quotidienne de grandes quantités nécessite une chaîne de production harmonieuse, qui commence par l'agriculteur et ses champs. L'huile de soja par exemple, est aujourd'hui la culture oléagineuse la plus importante au monde. Elle représente 6 % de la superficie agricole mondiale et est utilisée dans l'industrie cosmétique ou pour produire du biodiesel. Plusieurs méthodes existent pour obtenir les huiles végétales. Industriellement, l'extraction s'opère avec des solvants tels que l'hexane ou via un raffinage avec des alcalis. Les graines sont écrasées, déshydratées et pressées en flocons.

Mais qu'est-ce que notre pompe Turo® a à voir avec la couleur jaune or ?

Revenons à l'huile de soja. L'huile «native» est jaune claire. Lorsqu'elle est extraite industriellement, elle revêt une couleur jaune brunâtre suffisante pour traiter du biodiesel, mais qui est gênante en goût. En effet, en tant que consommateurs, nous sommes fortement influencés par la couleur et combinons en cela qualité et goût. C'est pourquoi, l'huile de soja est ensuite blanchie. La «terre de blanchiment» est mélangée à l'huile. Cette substance tensioactive



absorbe les composants de couleur et les particules indésirables. Après quelques heures de traitement, l'huile devient jaune doré. L'étape suivante consiste à séparer la terre décolorante de l'huile. Ce procédé se fait au moyen de filtres-presses à chambres. Des adjuvants de filtration très abrasifs sont ajoutés avant le début du processus (perlite, décalite) et doivent être acheminés le plus doucement possible. (Débits compris entre 5 et 65 m³/h et pressions comprises entre 2 bar et 8 bar). **Et c'est ici que notre pompe Turo® entre en jeu** : les pompes standards qui ne tiennent pas compte des conditions d'utilisation particulières ont parfois une durée de vie très courte, de quelques jours à quelques

mois. Le résultat de la filtration n'est pas satisfaisant, le processus se prolonge et l'alimentation de la chambre du filtre doit être optimale pour obtenir un gâteau de filtration bien sec et qui se détache des toiles lors de l'ouverture du filtre-pressé. Avec notre série TV en HG25.3 (roue Turo® en fonte au Chrome) résistante à l'usure, la durée de vie et la fiabilité de fonctionnement pourraient être augmentées à 3 ans et le résultat de la filtration optimisé de 20 % (temps de filtration moins longs, plus de débit et économie d'énergie). L'efficacité globale est améliorée, réduisant ainsi considérablement les coûts de personnel, de pièces de rechange et les réparations. Cette réussite est le résultat de nombreuses années d'optimisation des processus chez le client.

Ces bonnes références sont aussi bien utilisées sur d'autres sites internationaux de production d'huile végétale que dans les industries utilisant des filtres-presses à chambre (automobile, recyclage, produits chimiques, etc.).

D'autres applications de pompes seront présentées dans le prochain numéro.



Les travailleurs de l'ombre, vraiment ?

Serveurs, réseaux, logiciels, protection des données, virus ou stockage ne sont qu'une partie du jargon utilisé au sein du service informatique. Mais en fait, que fait-on dans un service informatique ?

Nos informaticiens conçoivent, intègrent et maintiennent des systèmes et applications informatiques. Leurs expertises et leurs compétences assurent aux utilisateurs le support nécessaire, en gérant en parallèle les logiciels, la saisie de données, les ordinateurs, la communication et les processus.

Le service de Cressier collabore étroitement avec les collègues d'autres sites pour les projets d'envergure comme lors de l'installation et la gestion des services de messagerie. Les informaticiens jouent un rôle de facilitateurs dans l'intégration de la technologie et ce travail collaboratif couplé au partage de connaissances permet à notre entreprise de répondre à de nombreux défis.

Premier point de contact entre les utilisateurs et l'organisation de notre entre-

prise, le service informatique gère les incidents (interruptions, pannes, saturations) et couvre un large éventail de prestations. Son support s'étend au-delà des frontières puisque la quasi-totalité des filiales partagent un seul réseau informatique permettant de distribuer rapidement les données et d'appliquer les mêmes règles et procédures de sécurité.

En tant qu'exploitant d'un réseau informatique mondial, Egger utilise les possibilités techniques actuelles pour créer un environnement de travail homogène et innovant pour ses employés et ses partenaires commerciaux. Une grande attention est accordée à la sécurité et à la compatibilité future des solutions développées. À mesure que le système informatique évolue, de nouvelles vulnérabilités sont détectées quotidiennement, menaçant à la fois des utilisateurs indivi-

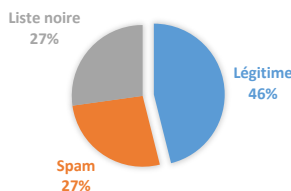
duels et des entreprises entières. C'est pourquoi, il est important d'agir avec soin et prudence en tant qu'utilisateur, tandis que le service informatique utilise les ressources et pratiques à jour pour fournir une plate-forme stable et sécurisée aux processus métier.

Quelques chiffres

Notre système de surveillance vérifie plus de 1280 services fonctionnant sur environ 220 périphériques (serveurs, pare-feu, périphériques réseau et bande passante). Le système de surveillance fonctionne 24h/24 et envoie des alertes d'avertissement et d'erreur à l'équipe informatique.

Propos recueillis par PVa

588'000 E-MAIL ECHANGES EN 2018



En 2018, **2.1 Téraoctets** de données ont été transférés sur Internet.

588000 e-mails ont été échangés via notre serveur de messagerie.

46% des messages étaient légitimes, le reste a été bloqué par notre pare-feu.

222 attaques intentionnelles et 10 mio. de connexions non autorisées ont été stoppées par notre pare-feu.

75 virus bloqués sur les postes de travail, provenant de clés USB ou de téléchargements inappropriés.



Quelques conseils

- Mettez à jour vos ordinateurs et smartphones avec les dernières versions des fournisseurs.
- Soyez prudents en cliquant sur les liens, en ouvrant des sites Web ou des pièces jointes, même si l'expéditeur semble être connu.
- Protégez vos données en vérifiant la sécurité d'un site Web (cadenas vert

dans la barre d'adresse https) et avant de soumettre des données sensibles (identifiant, paiements, données personnelles)

- Pour garantir la transmission sécurisée des données vers l'entreprise, utilisez toujours la connexion VPN Egger.
- Évitez le Wi-Fi public. Le Wi-Fi non sécurisé permet à un attaquant d'intercepter le trafic réseau de votre appareil.



Egger Mannheim a fêté son 60^e anniversaire

Tout a commencé il y a 60 ans, lorsque MM. Emile Egger et Arthur Henschel ont ouvert leur première succursale à Heiligenhaus, en Allemagne. Mais quelques mois plus tard, en novembre 1959, le siège de la société est transféré à Mannheim en raison de la grande distance qui le séparait de la société mère.

La filiale, qui compte aujourd'hui 45 employés – dont une petite partie à Schwedt – fête son anniversaire cette année. Les célébrations de mai ont commémoré 60 ans de créativité et d'innovation technologique.

A cette occasion, la fête a réuni 130 invités. Les clients, les partenaires commerciaux et les employés ont pu visiter une exposition présentant une revue de presse des 60 ans d'Egger. Après l'accueil de la direction et un excellent repas, d'intéressantes entrevues et discussions ont été menées, divers slams scienti-



ifiques ont été présentés et diffusés jusque tard dans la soirée.

L'équipe d'Emile Egger & Co. GmbH de Mannheim contribue au succès du groupe en développant ses activités en

Allemagne, au Luxembourg et en Europe de l'Est jusqu'à aujourd'hui, la filiale ayant le chiffre d'affaires le plus élevé.

Félicitations!

Uk



Bienvenue à...

Egger Cressier



Yannick Lüthi
Customer Services
Coordinator



Vincent Bionda
Polymécanicien CFC



Nathan Fehlman
Polymécanicien CFC



Filimon Abraha
Mécanicien de
production CFC



Philippe L'Eplattenier
Tourneur
conventionnel



Olesya Tyan Roduit
Acheteuse technique



Michael Giudice
Régleur CNC



Mathieu Seignert
Ingénieur de projets



Fernando Dinis
Collaborateur
Nettoyages



Nicolas Schwab
Tourneur
conventionnel



Enrico Bertolino
Technico-Commercial
CH Romande



Marc Andenmatten
Inside Sales
Technician

Egger Wangen



Andreas Schmid
Technicien service
après-vente

Egger Inde



Marimuthu Raman
Stagiaire RH



**Muthukumar
Shanmugasundharam**
Responsable RH



Aishwarya Sasikumar
Agente de contrôle



Harish Nandakumar
Responsable projets



Jebaraj Samuvel
Assistant Production



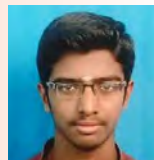
**Arumugam
Karuppusamy**
Jardnier



**Vinay Mukundbhai
Patel**
Ingénieur de vente



Vijay Pattapan
Stagiaire production



Hariprakash Devaraj
Stagiaire Assemblage



**Senthil Kumar
Ramasamy**
Monteur



Gowtham Kanagaraj
Ingénieur Assistant QA



Bakkiyaraj Keshavan
Manager Production



Don Poul KP José
Ingénieur Design BT



**Venkatesh
Rajasekaran**
Responsable controlling

Egger Mannheim



Yvonne Rösner
Département comm-
ercial Commandes

Egger Schwedt



Burkhard Krüger
Technicien en
génie mécanique



FÉLICITATIONS

à nos apprentis – Emile
Egger & Cie SA
à Cressier pour la réussite
de leur CFC et Maturité.

Nous remercions les formatrices et les
formateurs ainsi que toutes les per-
sonnes qui ont contribué à leur réussite !

- Employée de commerce Service et
administration:
Marigona Krasniqi
- Polymécaniciens:
Kyle Acquadro
Michael Giudice
- Dessinateur constructeur industriel:
Kevin Dinis Ferreira

et formulons nos voeux de succès pour
la suite de leurs défis professionnels et
personnels.



FÉLICITATIONS

à nos jubilaires
avril – décembre 2019



10 ans - Turo Bronze

- Reto Steiner
- Christine Vuille



20 ans - Turo Argent

- Borges Alves José
- Fux Kilian
- Nadalin Claudio
- Rodrigues Paulo
- Rüfenacht Pierre-André
- Silva Afonso
- Stätzler Isabelle
- Tortella Gian-Mauro
- Zaugg Raymond
- Horvat Rudolf

25 ans - Turo Argent

- Bichsel Vincent
- Morales Benito



30 ans - Turo Or

- Gianfreda Daniela
- Grimm Michel
- Menezes Diamantino
- Ramos Antonio
- Strausack Nelly
- Valverde Manuel



Réseau unitaire d'assainissement de la société „Berliner Wasserbetriebe“, photographe Joachim Donath

Siège
Emile Egger & Cie SA
Route de Neuchâtel 36
2088 Cressier NE (Suisse)
Téléphone +41 (0)32 758 71 11
info@eggerpumps.com
www.eggerpumps.com

Scannez le code QR
pour accéder
à notre blog
d'actualités.

